Մանզումէի էֆքեար սէնէտէ 300 նիւսխէ Ջերիլիպ սէնէվի գըյմէթի Ստամբոլ իչին կէտէր ագճէ 250 վէ ալթը այլըղը 125 ղրշ. վէ թաշրաար քչին բոչիա փարաար տախի իչինէ օլարագ, սէնէվի գըյմէթի սաղ ագճէ 250 վէ ալթը այլըղը տախի 125 ղրշ. օլաճագ տըր։
Վէ պէհէր նիւսխէսի 40 փարայա սաթըլաճագ տըր

Պատգամաւոր Էֆքեար

Իլանաթըն պէհէր սաթը իչին պիրինճի տէֆաա 3, իքինճի տէֆաա 2, վէ իւչինճի՝ վէ այլր տէֆալար իչին 1 էր ղրշ. այլընաճագ տըր։
Մէքթուպ վէ ասիրէ Պէյօղլունտա Տօղրու կօլտա 467 նիւմէրօլու խանէտէ ԼԷՎԸՆԹ ՀԷՐԸԼՑ Թաղխանէսինէ կարապետ Ց. Փանոսեան իսմինէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

ՄԻԻՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

ՊԷՇԻՆԱՒ ՍԷՆԷ ՀՏԱՎ ԲԷՊԻԼ ԷՎՎԷԼ ՀԳ 1870 ՅՈՒՆԻՍ 3 ՉԱՐՇԷՄԲԻ ԱԼԱՖՐԱՆԿ. ՅՈՒՆԻՍ 15 ՆԻՒՄԷՐՕ 1254

ԻՍԹԱՆԲՈԼ 3 ՅՈՒՆԻՍ

ԽԱՐԻՃԻՅԻ

ԻԹԱԼԻԱ

Իթալեա մէմալէքէթնէ, նարը իսթիլալը ալէվլէնտիրմէք, վէ Վիքթոր Էմմանուէլ հազրէթլէրինի, թախթան աշաղը ալարագ, Ճիւմհուրիյէթ իպգա իթմէք իչին, պազը, Մածծինի Ֆըրգասընտան պուլունան էհլի ֆէսատլար, պունտան ագտէմ պիր թէճրիւպէտէ չըգշմըշլար, վէ հիչ պիր սուրէթլէ մուվաֆֆաղըյյէթ պուլամաեարագ, տաղըտըրմըշլար իսէ տէ, հալէա քէնտի նիեէթի ու մագսէտլէրի իճրասընտան, զաթի իւմիւտ իթմէտիքտէն պաշգա, եէնիտէն իսեան պանտէրասընը քիւշատ իթմէք հաղըրըլըղընտա, պուլունմագտա տըրլար։

Նասըլ քի մալիւմ տիւր, մէրգուման էհլի ֆէսատլար, քէնտի ֆըրգալարընա, «Ումումի Ճիւմհուրիյէթին Ճէմիյէթի Բէպիրի» իւնվանընը վէրմիշլէր տիր։

Մէզքիւր ճէմիյէթին, Ալէքսանտրիա էեալէթինտէ պուլունան Թօրթօնա շէհրինէ եազըն, սիլահլար կիզլէմէքտէ օլտուղու, հիւքիւմէթին մալիւմիւ օլտուգտա, մահէլլի մէզգուրու արաշթըրմըշ, վէ պիր թագըմ թիւֆէնքլէր իլէ, 4000 ատէտ տախի ֆիշէնք էլէ կէչիրմիշ տիր։

Նաբօլի շէհրինտէ թապ ու նէշը իտիլէն Բիգգօլօ Ճիօրնալէ նամ ղազէթա մէզքիւր ֆըրգաեա տախիլ օլան էհլի Թէթիալլարընը, եէմինլէրի սուրէթինի նէշը էյլէմիշ տիր։

Իշթէ Գալապրիա էեալէթի զօրպալարընը մէզքիւր ճէմիյէթէ տախիլ օլտուղլարընտա, իթթիֆաքլէրի եէմինին սուրէթի, շու աթիտէքի տիր։

Սէրկէրտէ — Իթալեաեր թանղիմ իթմէեէ չալըշան ֆըրգանընը պիւյիւկիւնէ, իթաաթ իթմէք, վէ տէր հալ իշար օլունան մահալլէ գօշմագ իչին, Իթալեանընը, վէ Ումումի Ճիւմհուրիյէթին Ճէմիյէթի Բէպիրինին ազիզ իսմի իւզէրինէ, եէմին իտէ՞րմիսին։

Միւհթէտի (Նորընծայ) — Էվվէթ իտէրիմ։

Սէրկէրտէ — Բէզալիք, պիր իթաաթնընզըզ, եախօտ պիր էմր իճրասընճա, վագըթ կէչիրմէքլիք վուգու պուլտուգտա, պիր ալչաղա, վէ պիր խայինէ եազըշը սուրէթտէ ըէզիլ պիր էօլիւմ իլէ, էօլտիւրիւմէյի գապուլ իտէ՞րմիսին։

Միւհթէտի — Էվվէթ իտէրիմ։

Սէրկէրտէ — Պէրազէր միւտարէպէեէ հաղըրլանմաեա պաշլա։ Հարէգէթէ պաշլանաճագ վագըթ, եէթիշմիշ, վէ ազատ օլաճագ սաաթ տախի, վուրմագ իզրէ տիր։ Դարընտաշլարընը գուճագլա, վէ իչէ հազըր օլ։

Միւհթէտի — Եաշասըն։ Ումումի Ճիւմհուրիյէթին, Ճէմիյէթի Բէպիրի։

Բեաֆֆէյի զօրպալար տախի, ֆէսատ պէօլիւյիւնէ տախիլ օլտուգլարը կիւն, մէզքիւր եէմինի իթմիշլէր տիր։

—Ֆրանսատա, մէմուրին մաաշլարընճա, պազը թէպէտիւլաթլար իթմէք թասավվուրու, մէզգըեի իճրայէ գօնմաեա պաշլանմըշ, վէ Ֆրանսանընն պիւյիւք օրտուլարընտան, Բարիս օրտուսու գօմանտանը, Մարէշալ Գանրօպէրին երլըղը, 170,000 ֆրանքտան 130,000 ֆրանքա, վէ Լիօն օրտուսու գօմանտանընընը, 120,000 ֆրանք երլըղը, 100,000 ֆրանքա, վէ Նանսի օրտուսու գօմանտանընընը երլըղը տախի, 84,000 ֆրանքտան 72,000 ֆրանքա ինտիրիմիշ տիր։

—Ռուսիա տէվլէթի, Գարա—տէնիզին Ռուսիա սէվահիլինտէ պուլունան կէմի ֆապրիգալարը սահիպլէրինէ, գարարկիր օլան պիր էօյչիւտէն ուֆաք կէմիլէր եաբմամալարընը իսթաբ իյլէմիշ տիր. չէօյլէ քի, հինի հաճէթտէ, հաղըրտա պուլունան քեաֆֆէյի թիւճճար սէֆինէլէրի, ճէնք կէմիլէրինէ թէպտիլ օլունսուն, վէ պունունլա, 1856 սէնէսինտէ, Ռուսիա տէվլէթինին, Գարա—տէնիզտէ պիր տօնանմա սաղլամասընը մէն իթմէքլիյէ տայիր վազ իտիլէն շարթ, պիր սուրէթլէ, պօղուլմուշ սաեըլընը։

—Բէզալիք, Ռուսիա տէվլէթի, պունտան պէօյլէ, կազ եիւքլիւ կէմիլէրին, Ղէվաեա կիրտիքլէրինտէ, պիր գըրմըղը սանճագ չէքմէյէ մէճպուր պուլունմագտա իտիլը։

Էվվէլինտէն, պիր դաղա վուգուինին էօնիւնիւ ալմագլըղա տայիր օլան մէզքիւր թէտպիրին, պիզիմ սուլարտա տախի մէրի օլմասընը արզու իթմէքտէյիզ։

—Ռուսիա իմբէրաթօրու Ալէքսանտր հաղրէթլէրի, Էմս գապլըճալարընտան կէրի տէօնտիւքտէ, Լէհիսթանընն էսկի բայրաթախթը օլան Վարշավիա շէհրինէ ազիմէթ պուեուրաճագ տըր։ Հարպիեէ նազըրը Ժէնէրալ Միլիւթին տախի, իմբէրսթօր հաղրէթլէրի իլէ մէշվէրէթ էյլէմէք իւզրէ, Վարշավիաեա կիտէճէք տիր։

—Նասըլ քի բուհպանլար, էօյլէտէ միւտէրրիսլէր, Իսբանեանընն նիգամնամէսինէ սատագաթ եէմինի վիրմէմիշլէր տիր։ Պու սէպէպտէն, Ղավար էեալէթլէրինտէ, պիր թագըմ միւտէրրիսլէր մէմուրիեէթլէրինտէն ազլ օլունմուշլար տըր։ Մատրիտտէն ալընան պիր թէլէկրաֆա նէզարէն, Պիսքայ վէ Ղավարտա ույղունսուզլուգ զուհուր իթմիշ տիր։

—Եունանընն Մէպուսան գամարասը, մահը հալին սօնունտա, ֆէվգէլատէ օլարագ, թէճէմմիւ իտէճէք տիր։

Մէզքիւր թէճէմմիւտէն պաշլըճամագսէտ, հայտուտլուղա գարշը պազը գանուն վազ իթմէք տիր։ Հիւքիւմէթ մուխալիֆ օլան մէպուսլար, մէզքիւր թէտպիրին էհէմմիեէթի հագգընտա, հիւքիւմէթ իլէ հէմ էֆքեար պուլունմագտա տըրլար։

—Նիու Եօրգտան ալընան թէլէկրաֆլար, Ֆէնիրնլարընը, Գանատա սինօրլարընտա վագը օլան թէտպիրսիզ վէ նէթիճէսի ֆէնա հարէքէթլէրինէն էօնիւ ալընմըշ օլտուղունու պիլտիրմէքտէ տիրլէր։ Հիւճմ իտէնլէր, պիւյիւք չէճաաթ իպրազ իթմիշ օլան Գանատալը ասաքիր իլէ իքի տէֆա չաթըշտըգտան սօնրա, Միւճթէմէյի Ամերիգա թօփրաղընա գաչմըշլար տըր։ Մէրգուման ասաքիր իչինտէ, Ինկիլթէրանընն գըրալ ֆամիլեասընտան բըրէնս Արթիւր տախի պուլունմուշ տուր։

Ամերիգա հիւքիւմէթի, Ֆէնիրնլարընն սիլահ վէ միւհիմմաթը հարպիեէլէրինին զապթ իտիլմէսինի էմր իյլէմիշ տիր։ Մէզքիւր էմր իւզէրինէ, Ֆէնիրնլարընն սէրկէրտէլէրի ախզ ու կիրիֆթ օլունմուշ տուր։

—12 պին քիշի, Իսբանեատան հիճրէթ իտէրէք, կէչէն հաֆթա, Նիու—Եօրգա վասըլ օլմուշլար տըր։

—Իթալեատան ալընան խապէրլէր, Միլանտան եօլա չըգմըշ վէ ալթմըշ քիշիտէն իպարէթ օլան պիր պէօլիւյիւն, Գամ կէօլիւն Շըմալ թարաֆընտա կէօրիւնմիւշ օլտուղունն պիլտիրմէքտէ տիրլէր։ Մէզքիւր պէօլիւյիւն տախիլինտէ, պիր չօգ մէրթէպ թալէպէլէրի պուլունմագտա իմիշ։

Իթալեանընն Ղամանը էեալէթինտէ տայիմա, հայտուտլուգ էքսիք տէյէլ տիր. Նասըլ քի, պու տէֆա, Լիւզինիանո թօփրաղընտա, պիր թագըմ հայտուտլար, կիւնտիւզ վագըթ, եօլճուլար իւզէրինէ հիճմ իտիպ, անէրի սօյմուշլար տըր։ Սավինեանօտա տախի պիր եօրթու կիւնիւ, ասաքիր կէզտիկի վագըթ, հայտուտլար, պունլարը ըսլըգ չալարագ թարիզէ ալմըշլար վէ պունուն իւզէրինէ պիր գավղա զուհուր իտէրէք գարապինա թաշըր պիր նէֆէր ասաքիր եարալանմըշ, վէ ֆէսատփիշլէրտէն իսէ իւչ քիշի աղըր սուրէթտէ եարալանմըշ տըր։

Թէվաթուրէն սէօյլէնտիկինէ նէզարէն, պիր թագըմ Եունան հայտուտլարը Իթալեա թօբրաղընա կ'չմիշլէր տիր։

Գաթանզարօ էեալէթինտէ, մէքիւլաթ եիւքլիւ վէ տաղա տօղրու իլէրլեեէն պիր արապա զապթ իտիլմիշ օլտուղունտան, օրալարտա հալէա հայտուտ պէօլիւքլէրի պուլունմագտա տըր տէյի զանն օլունուր։

—Սըրպ փուխարալարընտան իպարէթ օլտուղու հայտէ Գարլովիչտէ թէճէմմիւ իտէն գօնկրէ մէճլիսի, բիսքոպոսլար պունտան պէօյլէ գօնկրէ թարաֆընտան ինթիխապ օլունաճագլար տըր տէյի գարար վիրմիշ տիր։ Ուլահ Պուղտան վէքիլլէրի, Մաճար գաթօլիքլէրինին Գօնկրէ մէճլիսինէ մէպուս իրսալ իյլէմէքլիյի ըլտտ իթմէքտէ տիրլէր։ Պունլար, մէզքիւր տավէթ, «պիզլէրի հագգը օլարագ հիտտէթլէնտիրմիշտիր» տիմէքտէ տիրլէր։ Ուլահ—Պուղտանլըլար, Ռօմա քիլիսէսինէ թապի պուլունմագ իսթէմէմէքտէ տիրլէր։

—Իսբանեատա էսիրլիյին լաղվ օլունմասընը թէքլիֆ իյլէեէն գանուն լայիհասընը թէֆթիշ իյլէմէք իւզրէ, թէչքիլ օլունան գօմիսիօն ազալարընտան էքսէրիսի, ալթմըշ չաղլարընտա պուլունան Էսիրլէրին քեամիլէն ազատ իտիլմէսլէրինի թէքլիֆ իյլէմէքտէ տիր։

Իսբանեանընն Վալատօլիտ էեալէթինտէ, մէքիւլաթ ու մէշրուպաթ բէօմինտէն տօղաեը պազը կէօնա ույղունսուզլուգլար վուգու պուլուպ, պէշ քիչի եարալանմըշ տըր. պէշ եիւզ նէֆէր ամէլէլէր, մէզգիւր ույղունսուզլուգլարա իհմագ օլմուշլար տըր։

—Եէհուտիլէր թարաֆընտան իրսալ ղըլընան պիր թագըմ վէքիլէր, Ուլահ Պուղտանտա թագէիդ օլունմագտա օլան Եէհուտիլէր հագգընտա թէվասսուլ իյլէմէսինի թալէպ իյլէմէք իչին Ամերիգա բէյիսինէ միւրաճաաթ իյլէմիշլէր տիր. բէյիսի միւմայիլէյհ, Եէհուտիլէրին մէզգիւր իսթիտասընը գապուլ իտէճէք տիր տէյի զանն օլունուր։

—Իթալեանընն մէպուսան գամարասը, հարպիեէ պիւտճէսինտէ կէօրիւլէն մէսարիֆաթընն թէնզիլ օլունմասը զըմնընտա հիւքիւմէթ թարաֆընտան թագտիմ օլունան գանուն լայիհասընը 107 գուրաեա գարշը 175 գուրա իլէ գաղուլ եէժէք—էր։

—Կազէթ տը Վիէն ղազէթասը, Ավսթրիա իմբէրաթօրու հազրէթլէրինին պիր գարարընը նէշը իյլէմէքտէ տիր. մէզգիւր էմրի իմբէրաթօրի, 1873 սէնէսի իլք պահարընտա, Վիէննատա պիր սէրկիի ումումի աշըլմասընը թէքլիֆ իտէն լայիհաեը թահսին, վէ օլ պապտէ լազըմ կէլէն մալիւմաթլարընն, էճնէպի հիւքիւմէթլէրէ պիլտիրիլմէսինի էմր իյլէմիշ տիր։

—Մարէշալ Էսբարթէրօ, պազը մէպուսլարա պիրէր նամէ իրսալ իտէրէք, հաթթա Գօրթէս մէճլիսլէրի թարաֆընտան տախի Իսբանեա գըրալը իլան օլունսա, իխթիեարլըղը վէ ֆըրգալարընն պիրպիրլէրինտէն այրըմըշ օլմալարը սէպէպի իլէ, մէզքիւր մէմուրիեէթի գապուլ իթմէեէճէկինի պիլտիրմիշ տիր։

—Կազէթ տ'Ավկսպուրկ ղազէթասը, Ումումի բուհանի միճլիսի հագգընտա, աթիտէքի թէլէկրաֆը նէշը իյլէմիշ տիր։

Գարտինալ Պիլիօ, Ումումի բուհանի մէճլիսինտէ, Սիւրա փիսգոպոսու Մօնսինեօր Մարէնին քէլամընը, ազարլաեարագ գաթ իյլէմիշ օլտուղու սէպէպինտէն, Բաբանընն եանըլմազլըղը հագգընտա աչըլան ումումի միճատէլէ, ճէպրէն գաբանմըշ տըր։

Խիմէրինի գայտ իթմիշ օլան գըրդ նէֆէրտէն զիեատ էհլի քէլամլար (ատեենաբան), պու սէպէպտէն լագըրտը իամմէմիշլէր տիր։

Նասըլ քի կէօրիւլմէքտէ տիր, իշլէր Ումումի բուհանի մէճլիստէ, չափուգ սուրէթտէ իլէրի վարմագտա տըրլար։ Բաբաեա, զինէթինին կիւնիւ օլանյունիս 29 տա, եանըլմազլըղընը իպգա իտէն ագաիտի թագտիմ իթմէք արզու օլունմագտա տըր։ Պիզէ կէլինճէ, քի ասլա պիր մէնֆաաթմըզ օլմատըղը հալտէ, իշլէրի, եալընըզ ուզագտան

ալը իթմէքտէյիզ ․ պիզ տէրիզ քի ․ ումումի միւճատէլէճէ չափուզ խիթամ վէրիլմիշ տիր․ վէ ինթիհալ տըր քի ․ պէնտլէր ուզերինէ միւճատէլէ օլունտուղու այնի հալ վագը օլաճագ տըր ․

Կազէթ տ՚Ավկսպուրկտա նէշր օլունան մէզքիւր թէլկրաֆըն շու էյլէյի վար քի պիզլէրէ էսկի Ռումմի րուհանի մէճլիսլէրի՝ տէր խալթը իթտիրմէքտէ տիր ․ Նասըլ քի մալիւմտուր ․ պիր չօգ Ռումմի րուհանի մէճլիսլէրտէ ․ գավղա օլտուղտէ գըըըշմըշ տըր քի պիր թագըմ րիւտսէթլու միսզօպօսլար ասա իլէ պիրպիրլէրինի տէյմիւշլէր տիր ․

Ասա իլէ տէօյմէք վագթի կէչմիշ օլտուղունտան ․ շիմտի քիւֆր ու հագարէթ բօմբըրտըռը չէգմէչ տըր ։ Ռումմի րուհանի մէճլիսլէր ․ հէր վագըթ էտէպսիզլիք վէ թէհամմիւլսիզլիք ճիհէթի իլէ ․ ալէմէ մուճիպի իպրէթ օլմուշլար տըր ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւնքի կիւն չըգարըլան Լէվընթ Հէրըլտ գազէթասընտա օգունտուղունա նէզարէն ․ սէֆարէթխանէլէր ․ տէր հալ լաճըսըլը թուլումպաճը պէօլիւքլէրի թէշքիլ իյլէմէսինի թավսիյէ իյլէմէք իւզրէ ․ Պապը ալիյէ պիր նօթա իրսալ իտմէճէքլէր տիր ։

— Խտտիվի Մըսըրըն պէօյիւք մախտումի Մէհմէտ Թէվֆիգ փաշա հազրէթլէրի ․ Վիէննատա կիթմէք իւզրէ ․ պու կիւն Տէրսաատէթտէն եօլա չըգաճագ տըր ։

— Տէրսաատէթտէ պուլունան իքի միկտարթա գումբանեալարըն աճէնթալարը ․ միկտարթա իթմիշ օլտուգլարը վէ Պէյօղլու ճանկընընտա միւհթէրէք օլմուշ օլան խանէ սահիպլէրինէ վիրէճէկլէրի մէպլաղըն բարօրթօսունու ․ տախ... հազրէթլէրինէ թագտիմ իյլէմիշլէր տիր ։ Մէզքիւր գումբանեալարտան պիրիսի ․ Էվրօպա ուսուլի իւզրէ ․ թուլումպա վէ թուլումպաճըլար թէշքիլ իյլէմէքլիյի ․ Հիւքիւմէթի սէնիյէճէ թէքլիֆ իյլէմիշ տիր ։

— Պըրուսատան ալընան պիր թէլէկրաֆ ․ շէհրի մէզքիւր չարշըլըրընտա հարիգ զուհուրի իլէ ․ պիր թագըմ մաղազալարըն միւհթէրէք օլմուշ օլտուղունու պիլտիրմիշ տիր ։

— Տիւնքի կիւն չըգարըլան Լա Թիւրքի գազէթասընտա շու վէճհ իլէ օգունմուշ տուր ։

Սիւննէթ տիւյիւնիւ սահիպէն էօնիւմիւզտէքի բազար իրթէսի կիւնիւ ինըա օլունաճագտըր․ եալընըզ ․ զաթը հազրէթի Շահանէլէրի ․ պաշըմըզա կէլէն ֆէլաքէթ սէպէպինտէն ․ մէզքիւր տիւյիւնիւն ․ ճէննէթմէքեան սուլթան Ապտիւլ Մէճիտ խան հազրէթլէրի կիւնիւնտէ վուգու պուլան սիւննէթ տիւյիւնի կիպի շաշաալը օլմասը իճրա իտիլմէսինի արզու իթմէմիշլէր տիր ։

Պու սէպէպտէն չամլըլար գուրուլմայաճագ ․ ասլա ալէնի շէնլիք օլմայաճագ ․ վէլհասըլ ․ մէզքիւր զիյաֆէթին սըրֆ րուհանիճէ պիր հէյյէթի պուլունաճագ վէ նէզարէթլէր քէնտի իշլէրինի տէվամ իտէճէքլէր տիր ։

Պունտան տա մաատա ․ պիզլէրէ գավիէն պիլտիրիլտիկինէ նէզարէն ․ Զաթը հազրէթի Շահանէ ․ ճիւլուսու հիւմայունլարը զիյաֆէթի ինըասընտան սարֆը նազարլէ ․ մէզքիւր զիյաֆէթէ թախսիս օլունան մէպլաղըն հարիգզէտէկեանըն իհթիյաճաթընտա խարճ օլունմասընը էմր պույուրմուշլար տըր ։

Զաթը հազրէթի Շահանէնին մէզքիւր ալիճէնապ ամէլ ու հարաքէթլէրը մէտհ ու սէնա իյլէմէք իչին թարաֆըմըզտան պիր շէյ իլավէ իթմէքլիյէ ասլա հաճէթ կէօրմէյիզ ։

ՍԱՄՍՕՆՏԱՆ ԳԻՐ ՄԱՀԶԷՐ

․ ․ ․ Միւէլլիֆ ․

Մէմալիքի մահրուսէյի Շահանէնին մէրքէզի պուլունան Տէրսաատէթտէ սագին օլունան պիլճիւմլէ ահալինին սաատէթ վէ իսթիրահաթլէրինի կիւնտէն կիւնէ թէզյիտ իթմէք նիյէթի խայրիյէսի իլէ ․ Հիւքիւմէթի սէնիյէնին մէտհ ու սէնայէ շայեան ֆէտաքեարլըգ իլէ իթթիխազ իթտիկի պիր թագըմ թէտապիրի հասէնէ սայէսինտէ ․ ահալիի մէզքիւրէնին ազ զէման զարֆընտա ․ պիւյիւք խայրըթ վէ իսթիրահաթա նայիլ օլաճագը շիւպհէտէն միւսթաղնի տիր ․

Թաշրա մէմալիքի ահալիսինին էքսէրիսի իսէ ․ մէրքէզի մէզքիւրտէն ուզագ պուլունմաղլա ․ օրանըն խալըը թէէսսիւրաթը ․ ․ ․ գահ իտէրսին քի մահվ օլունուպ ․ Հիւքիւմէթի սէնիյէնին նիյէթի մէմնունիյէթլէրինի մէվգըի իճրայէ գօյմաղա մէմուր պուլունան զէվաթըն պազըլարըն գայտըըզըրլըգլարընտան նաշի ․ հալա կէչմիշ զէմանլէրին էսէֆէնկիզ հալլէրինտէ պուլունմագտա տըրլար ․

Պուրատա իսէ մէրքէզի հիւքիւմէթա եագըն օլտուղումուզ սէպէպի իլէ ․ Անատօլու իչէրի մահէլլէրինտէ վուգու պուլան ․ վէ գազէթայի միւթէպէրինիզ վասըթասըիլէ վուգուֆ օլտուղըմըզ տէհշէթլու վագայիրտան ․ համտ օլսուն ․ պրի վէ ազատէ իսէք տէ ․ էսկիտէն պէրու Փուչարանըն հագգընը սու կիպի իչմէյէ ալըշմըշ օլան պազը ատէմլէր ․ հալա էքսիք օլմայըպ ․ ֆըրսանըթ պուլտուգճա քէնտի նիյէթի ֆասիտէլէրինի շու ասըր ատալէթտէ մէվգըի իճրայէ գօյմաղէ ճիւրյաթ իթմէքտէ տիրլէր ․

Պէօյլէ զալըմլարըն էլինտէն ճանը սըզմաղընըն պիլճիւմլէ գարիյէ վէ շէհիր սէքէնէլէրինին չէքտիքլէրի զուլում վէ թէէտտի իւզիւնտէն կիրիֆթար օլտուգլարը սէֆալէթ վէ բէրիշանլըգթէ սէպէպ օլանլարը պուլուպ ․ վէ անլէրին միւսթահագգ օլտուգլարը ճէզալարընը վէրիպ ․ հէրքէսին հագգընը ․ ․ ․ նիյէթի մէտտուհէսի իլէ ․ Հիւքիւմէթի սէնիյէ թարաֆընտան միւֆէթթիշլիք մէմուրիյէթիլէ շէհրիմիզէ մէմուր պույուրուլան Օսման էֆէնտի հազրէթլէրինին լաթանըմըզա պու խուսուստա իթտիկի էսէրլէր ․ վէ պիր թագըմ զալըմլարըն նիզամը վէճհ իւզրէ ճէզալարընը վէրիպ ․ հագգանիյէթ թարիգինէ սալիք իթմէսի հագգընտա ․ պիլճիւմլէ ճանիպ ահալիտէ ․ նէ գատար թէշէքքիւր օլունսա ազ տըր ․

Էսէֆ իտէրիզ քի էֆէնտիի միւշարիլէյհին ավտէթինտէն սօնրա ․ ահալի մէրգումէ եէնիտէն էսկի հալ վէ բէրիշանլըգլարընա կիրիֆթար օլմաղէ խավֆ թութմուշ տուր ․ Պունու թաստիգ իթմէք իչին ․ Հիւքիւմէթի սէնիյէ թարաֆընտան տէֆաթէն էօյլէ պիր միւֆէթթիշ հագգանիյէթշինասըն իրսալինէ հիմմէթ պույուրուլմասը ․ էլ էմանըյէթտէն ․ ․ ․ տիր ․

Զէմանը թէֆթիշտէ հագգսըզլըգլարը կիւնէշ կիպի աշքեար չըգըպ ․ պիր չօգ ճէզայի նագտի ․ վէ նահագգ եէրտէ ահալիտէն ալըշ օլունուպ գայէթ ֆահիշ կիւզէշթէ ագճէլէրինի ․ վէ հագգսըզ օլարագ գապըթ իթտիկի թարլալարը կէրու վէրտէսինէ հիւքմ օլունան ․ Թօգատը Օսման էֆէնտի ն ․ մ ․ քիմէսնէ ․ պու տէֆա պիր նիյէթի ֆասիտէսինի իճրա իթմէք իւզրէ ․ շէհրիմիզին էլմէ մահքէմէսինի իթթիխազ իթմիշ տիր ․

Շէօյլէ քի ․ պունտան պիր սէնէ մուգատտէմ ․ մահքէմէնին ծիվարլարընտա վագը պիր թարլա միւպայաա իտէրէք ․ վէ 120 խանէտէն իպարէթ պուլունան մահքէմէի մէզքիւրէնին մալիք պուլունտուղու պիր բարմագ գալըն ըըընտա սուեու ազար պիր թանէ ծիք չէշմէսինին սուեուսու ․ քէնտի թարլասընըն ալթընտան կէչմէսինի պիր ֆուրսաթ վէ պիր պէհանէ իտէրէք ․ թազըրըգ սէնէսէն պէրու մէզքիւր մահքէմէ ծերեան իթմէքտէ օլան մէզքիւր սու եու զապթ իթմէք գասթընտա տըր ․

Մէրգում կէչէն սէնէ ․ իլք տէֆա օլարագ ․ պու էֆքեարընը իճրա իթմէկէ գալգըշտըղընտա ․ միւֆէթթիշ Հասան փաշա հազրէթլէրի պուրատա պուլունմագտըղընտան ․ մահքէմէյի մէզքիւրէնին սէքէնէսի պա արզըհալ մէճլիսի լիվայէ ․ վէ Տրապիզօն վիլայէթի վալիսի տէվլէթլու Լատիֆ Մուխլիս փաշա հազրէթլէրինէ սէրիան միւրաճաաթ իթմիշ ․ վէ մուճիպինճէ մէճլիսի մէզքիւրտէ գարար վէրիլմիշ ․ վէ էօյլէտէ վիլայէթի մէզքիւրէտէն վարիտ օլան պիր գըթա էմիրնամէյի սամիլէ ․ մէրգում Օսման էֆէնտի ծանիպինտէն հիչ պիր միւտախալէ օլունմայըրագ ․ մէզքիւր սուեուն սապըգը վէճհ իւզրէ ․ Երմէնի մահքէլէսինէ ծէրէեան իթտիրիլմէսինէ ․ էմր ու իրատէ պույուրուլմուշ տուր ․

Հալ պու քի ․ պու տէֆա ․ կէօրիւնիւր քի Օսման էֆէնտի հիւքիւմէթ տայիրէսինտէ թէէսսիւրինի արթըրարագ ․ եէնի պաշտան պիր արզուհալ թագտիմ իլէ ․ մատամ քի մէզքիւր սու քէնտի արազիսինտէն կէչիյօր ․ Երմէնի մահքէլէսինտէն ալընըպ ․ քէնտիսինէ թէրք օլունմասընը խատա իթմիշ․ վէ շիմտիքի միւթէսարրըֆ փաշա հազրէթլէրի տախի ․ մահքէլէյի մէզքիւրէյէ սագին օլանլարտան պազըլարընը ճէլպ իլէ ․ չէրի չէրիֆ մուճիպինճէ ․ իշէ պագըլմասընը ․ թէմինի հուգուգ բէյիսի օլան Կարապ էֆէնտի հազրէթլէրինէ իհալէ պույուրմուշ տուր ․

Կէչէն չարշէմպէհ կիւնիւ ․ մահքէլէ թարաֆընտան ․ պիր գաչ քիչի ․ մէճլիսի մէզքիւրէ կիտէրէք ․ Օսման էֆէնտի իլէ մուհաքէմէ օլմալարը իխթէնիլտի իսէ տէ ․ զէվաթը մէզքիւրէ ․ 120 խանէ ահալինին վէքիլի օլտուգլարը իչին ․ մուհաքէմէ օլմագտըգլարընը ․ գիրա ․ պու մաստ տէ ումումէ հայիտ տայիր պիր գէյֆիյէթ օլուպ ․ Հիւքիւմէթի սէնիյէնին սայիր մահքէլէլէրին սու եոու ազ իսէ ․ սըթըըլմասընը ․ վէ հիչ օլմազսա հալտէ ․ ․ ․ թէպաաս ու ղրունա ֆէտաքեարլըգ իթիկէրէք սու կէթիրթիլմէսինի միւրաաթ ու էմր պույուրմագտա պուլունմասընը ․ վէ պուրատա իսէ ․ 120 խանէտէն իպարէթ սէքէնէ ․ վէ քիլիսէսի վէ մէքթէպի պուլունտուղու հալտէ ․ եալընըզ պիր ու ֆագրը չէշմէճէ մալիք օլմասընը ․ վէ մէզքիւր չէշմէնին սու եոունունտա գըրք սէնէտէն ․ եանի ահալէ մէրգումէ օրասընը շէնլէնտիրէրէք իգամէթէ պաշլատըգլարընտան պէրու ․ ծէրէեան իթմէքտէ օլտուղունտան ․ շիմտի մէզքիւրու օրատան քէստիրիլէպիլէ Օսման էֆէնտինին թարլասընտա ծէրէեան իթտիրիլտիկինտէ ․ մահքէլէյի մէզքիւրէ էհալիսինին պէօյիւք միւշքիլաթա տիւչար օլաճագ ․ վէ մազապալլահ պըրագըլըմ պիր հարիգ զուհուր իթսէ քեամիլէն խանումանսըզլըգլարընը ․ սուսուզլուգտան էօլէճէքլէրի տէքքեար տըր ․ վէ նիհայէթ ․ էկէր Հիւքիւմէթի սէնիյէ ․ պու պապտը պիլէ թէֆ էն թէֆ իթմէք իչին ․ մէրգում մէզքիւր թարլանըն իշթիրասը իչին վէրտիկի ագճէնին պէտէլի․ թարաֆընտան քեամիլէն թէտիյէյէսինէ էմր պույուրուր իսէ ․ անինտէ իթմամ օլունաճաղը իֆատէ օլունմուշ իսէ տէ ․ պունլար ասլա գուլագ ասըլմայըպ ․ իլա ․ կիւճա նիզամ իւզրէ մուհաքէմէ իտէօրլար կիպի ․ վէ իչի ասլա պիր թօհաֆ գալըպա տէօքմէք միւրատը իլէ ․ գամու էֆէնտինին պիր իչտէթի իւզրինէ ․ Օսման էֆէնտի ֆըրըալըըա տիշարը չըգմըշ ․ վէ շահատէթ իթմէք իւզրէ կիտիպ իւչ նէֆէր խալք(*) շահիտ կէթիրմիշ ․ վէ հալթա շահիտլէրի տախի տինլէնիլմիշ տիր ․

Կիւնա ․ շէօյլէ քի ․ մուգատտէմա օ թարլանըն եէրինտէ պիր ճամի չէրիֆ վար իմիշ ․ վէ նէզտինտէն պիր րունագար իմիշ ․ վէ պիր չօգ զէմանտէն պէրու ճամինին վէ րուննարըն հիչ պիր էսէրլէրի գալմամըշ իմիշ իսէ տէ ․ մատամ քի շահիտլէր պէօյլէ իֆատէ իթէյօրլար իմիշ ․ վէ մատամ քի վագըթ իլէ օ մաստա պիր րունար վար իմիշ ․ պունտան պէօյլէ մահքէլէտէ ծէրէեան իթէն սուեուն նըրֆըընըն ճինէ օրատա ծէրէեան իթտիրիլմէսի ․ չէրի չէրիֆ իգթիզասընտան օլտուղունտան ․ հիւքմ ու իլամըն թանզիմ իտիլմէսի ծայիզ իմիշ ․

(*) Պու իւչ նէֆէր շահիտլէրտէն հիչ պիրիսինին շէհատէթի ասլա գապուլէ շայեան օլմայաճագընտա շայիր բէք գուվվէթլի տէլիլէր վար տըր ․ վէ իւչիւնիւնտէ մէրգում Օսման էֆէնտիյէ քիւլլիյէթլու պօրճլարը պուլունտուղունտա թէվաթիւր պուլմագտա տըր ․

Միւէլլիֆ ․ օ գատար էհէմմիյէթ վէրիլմէտ ․ ծամիի չէրիֆ մէվզուը տէտիգլէրի ․ պաշգա պիր չէյ օլմասըգ ․ իլա ծիւմլէնին շէհատէթի իւզրէ շու սահիհ տիր քի ․ մահէլլի մէզքիւրտէ ․ պունտան գըրք էլլի սէնէ մուգատտէմ ․ միւթէվէֆֆա Ապտուլլահ փաշա ․ եազ մէվսիմինտէ ․ պազէն իգամէթ իթմէք իւզրէ ․ պիր քէօշք եափտըրըրը կէլիպ ․ իթթիխալինտէ տախի ․ նամազկեահ օլմագ իւզրէ ․ չաթըմա թահթայտան պիր մէսճիտ եափտըրըմըշ իմիշ ․

Գուլլարը ինշա իթտիրտիկիտէն պիր զէման սօնրա ․ միւթէվէֆֆա Ապտուլլահ փաշա ․ ազ ու հավասընտան հօշլանմատըղընտան ․ մահէլլի մէզքիւրի թէրք իտէրէք ․ շէհրիմիզէ իքի սաաթ մէսաֆէտէ պուլունան Գարագօզլուգ նամ մահալլի պէյէնմիշ ․ վէ օրատա իգամէթ իթմէք իւզրէ ․ միւճէտտէտէն պիր քէօշք եափտըրմըշ ․ վէ պէրիսինին իսէ ․ Երմէնիլէրին քէնտուսինտէն սաթըն ալարագ խանէլէր ինշա իթտիրտիքլէրինի ․ վէ պիր մահէլլէ թէշքիլ իյլէտիկլէրինի կէօրմիւշ ․ վէ մէմնունիյէթլէրինտէն նաշի ․ մուգատտէմա մահէլլէյի մէզքիւրէյէ կէրմիշ օլտուղու սու եոլու էլվէրիշլէկինի ֆէրմ իյլէտիկլէրինտէն ․ եոգարտա զիքր օլունան քէօշքէ ․ սուեու տախի ․ կիւլավէրթէն թէրք իլէ մէզքիւր սուեու ․ պու քէօշքէ նագլ իթմէկէ ․ պու խուսուսա թէմէսսիւք իթտիրմիշ ․

Շիմտիքի հալտէ ․ Երմէնի մահէլլէսինտէ պուլունան մէզքիւր սուեուն ․ ահալինին իհթիյաճաթը չէթինտէսինէ անճագ քիֆայէթ իտէպիլիր տէրէճէտէ պուլունմագտա իքէն ․ մէրգում պիրտէ գալքըպ ծամիի չէրիֆ մէսէլէսի չըգարմըշ տըր քի ․ պու հօլ իլէ ահալի մէրգումէյի զարարըլէ վէ մուսիպէթէ կիրիֆթար գըլմագ իսթէյէսի ․ իթթիգաթը ահրիքանըմըզ ․ Հիւքիւմէթի սէնիյէ նէզտինտէ թէճըլիյէ պույուրուլմալընաճաղընտան ․ վուգուաթը հալի ․ գալէմէ ալըպ միւթէպէրինիզ վասըթասըլէ նէշըր իլէ ․ անալէթ ու մէրհամէթի սէնիյէյի իսթիրհամ իթմէքլիյի ․ թէմէննի իյլէտիկ մէքլիյի ․

Սամսոն 25 մայիս 1870 Իմզա

Գէնիշ ատէմին եաշամասը իչին ․ պիրինճի տէրէճէտէ լիւզումու օլան շէյ սու օլուպ ․ վէ մէմալիքի մահրուսէյի Շահանէնին հէր թարաֆը շէն վէ ապատ գըլընմասը ․ վէ հէր սընըֆ էհալինին ․ սաատէթի հալ վէ րահաթա նայիլ օլմասը ․ նիհայէթը խայրիյէթնամէ հազրէթի Փատիշահինէտէն պուլունտուղու ․ վէ էհալինին հէր նէվի իհթիյաճաթը ․ վէ ալէլխուսուս ․ հէր նէրտէ ․ էլզէմիյէթլէն օլտուղու գատար սու պուլունտուրմասը զըմնընտա ․ հէր նէվի սայ վէ ֆէտաքեարլըգ մասրուֆ պույուրուլտուղու թագտիրտէ ․ Սամսոն կիպի պիր մահալլէ պիր Օսման էֆէնտինին շըգըրտասը ․ պիր էհալինին սէպէպի հասըլը օլան չէշմէի զայըթա ծիւրայէթ իյլէմէսի ․ վէ օրանըն Հիւքիւմէթինինտէ ․ վէլէվ մէրգումէ հագգը սարիհի տախի օլմուշ օլսա ․ ումումէն մէնֆաաթը իչին ․ պէտէլինի վէրէրէք ․ էօյլէ պիր նիյէթի ֆասիտէնին տէֆինէ չալըշմաղ էհէմմ ․ վագըֆ ․ քէնտին քէզէքլէք իյլէմէսի ․ տօղրուսու ․ զիհնատէսիյէ շայեանը թէէսսիւֆ տիր ․

Պիզ պու վագայը պէհան իլէ ․ տէվլէթըլըըզ ․ խայրիխահ վէ ազիզանէ ․ Ալի

բաշա հազրէթլէրինին նազարը տիգգաթ-
լարընը տավէթէ մուսաադէ բույրուղ ,
բիլա , չունքի թէաձձուպ բույրուղ բի ,
հալէա պէօյլէ պիր ատըմ աթէնիյլէթէ
պէ թագտիմ ատամըն , թաշրալարտա ,
պազը մահէլլէրտէ , բազառլարտա , էն-
վաի զուլում ու թէաատիլէր իճրա էտիլմէ
ձիւրաթ իթտիրէլէրինի իշիտիյ , վէ եազ
մադըդ պէտպախթլըղընա կիրիֆթար
օլմալարըդ .

Զօգ տէֆա սէօյլէմիշիզ տիր , պու
տէֆա տախի թէքէրրիւր բույրիդ քի ,
պու միլքտէքի էհալինին թէքմիլ սէա-
տէթի հալինին հուսուլի , եալընըզ էհ-
լիյէթլի վէ սահիպ լիեագաթ մէմուրլար
իրսալիյլէ , վէ նիզամաթ ու գանունլար
վազը իլէ միւմքին օլմաեըդ , բիլա , հէր
թարաֆտա պուլունան պազը էօյլէ միլք
ու միլլէթ խայինլէրինին , ձէզալարը վէ-
րիլմէսի , վէ էհալինին թարտ իտիլ-
մէսիյլէ օլապիլիր . զիրա , էօյլէ ատամ-
լար , թաշրալարտա էքինլէրի , վէ պազ-
չէլէրտէ չիչէքլէրի պօզան մաւզիրր օթ-
լարա , վէ եախօտ վիձուտի ինսանտա
հասըլ օլան , վէ եախօտ վուզու պուլան
սօղուլճանա , քէնէլէ , վէ ու եուզգա եա-
խօտ գանկրէնա պէնզէտիլէբիլիրլէր .
ձիտտի միլք ու միլլէթի , հէմիշէ խարապ
իթմէյէ չալըշմագտա տըրլար . չունքի
անձագ օլ հալ իչին տօղմուշլար , վէ ան-
ձագ օլ եօլտա թէրպիյէ պուլմուշլար տըր .
վէ էօյլէ ատամլար , եալընըզ քէնտիլէ-
րի իպատուլլահը բահալըսըղ իթմէյիպ , իլ-
լա պիր թարաֆտան տախի եաղմալար
վէ չըբլագլար եէթիշտիրմէքտէ տիրլէր .

Կէրէք մէմուրինտէն պազըլարը , վէ
կէրէք պէօյլէ Օսման էֆէնտիլէրին սուլի
հարաքէթլէրի հագգընտա , չօգ տէֆա
Պապը ալի Թարաֆընտան , թահգիգ նի-
յէթի խայրիյէսի իլէ , մալումաթը լազը-
մէ իսթէնիլմիշ , բէամէն ինքեարէ ձէ-
սարէթ իտիլմիշ տախի , մա թէաձ-
ձիւպ կէօրիւլմէքտէ օլտուղունտան , պիզ
չիմտիտէն խապէր վէրիրիզ քի , պու
մահզէրտէ պուլունան իմզալար միւթէ-
պէր օլտուղլարընտան , պիզիմ էմնիյէթի
քեամիլէմիզ վար տըր .

ՍՕՆ ՀԱՎԱԴԻՍԼԷՐ

ԲՈՐԹՈՒԳԱԼ

Լիզպօն 13 յունիս

Պուրատա պէօյլէ գըրկըն իթմիշ օ-
լան չէլէք խասթալըղը էքսիլմէքտէ պուլ-
ունմըշ տըր .

Իթալեա սէֆիրի Մարքի Օլտօինի ,
Ֆլօրանսա կիթմէք իւզրէ եօլա չըգ-
մըշ .

ԲՈՒԼԱՀ-ՊՈՂՏԱՆ

Պուքրէշ , 11 յունիս

Պու կիւն չըգարըլան Մօնիթէօր
Րումէն ղազէթասը , Բիթըրէսթոէ , պիր
Թագըմ ֆէսատճըլէրին , տէօրթ քիշի
էօլտիւրմիւշ օլտուգլարընը , վէ պիր չօգ
Թէվգըֆան վազը վէ աասիշի հալին
եէնիտէն իպգա օլունմուշ օլտուղունու
պիլտիրմիշ տիր .

ԻՍՊԱՆՅԱ

Մատրիտ 12 յունիս

Բըրիմ , միւթէագըպէն տէօթ գան-
տիտա արամըշ վէ հալէա արամագտա
օլտուղունու վէ ինթիմալ տըր իւչ ալ-
տան պիր գանտիտա պուլա պիլէճէկինի
պէեան էյլէմիշ տիր .

Բըրիմ , Պուրպօն սիւլալէսինտէն օ-
լանլարըն եէնիտէն իպգասընա ասլա
մուավէնէթ իթմէեէճէք տիր . Հիչ պիր
գարար վիրմէքսիզին մէճլիս տաղըլմըշ
տըր .

ԻԹԱԼԵԱ-ԲՈՐԹՈՒԳԱԼ

Ֆլօրանս 13 յունիս

Մէգրուսան գամարաընտա , Խարի-
ճիյէ նազըրը , Բօրթուգալ Հիւքիւմէթի
իլէ ճէրէեան իտէն միւնասէպաթըն գաթ
օլունմասընա , Սալտանհա սէպէպիյէթ
վիրտի տէմիշ տիր . Միւմայիլէյհ Սալ-
տանհա , Իթալեա սէֆիրի Մարքի Օլ-
տօինիէ պիր նօթա իրսալ իտէրէք ,
սօն վագալար հագգընտա պէեանը էֆ-
քեար իյլէմէք իչին զուլլանտըղը լիսան
սէպէպիյնտէն , քէնտիսի իլէ միւնասէ-
պաթտա պուլունմամագլըղընը սէֆի-
րի միւմայիլէյհէ պիլտիրմիշ տիր .

ԱՎՍՏՐԻԱ

Վիէննա 13 յունիս

Խըտիվի Մըսըրըն պէօյլէ մախ-
սուսի Մէհմէտ Թէվֆիգ փաշա հազ-
րէթլէրի , պուրատա պէքլէնմէքտէ տիր .
Փաշայի միւշարիւլէյհ հազրէթլէրի , իմ-
պէրաթօր հազրէթլէրինէ միսաֆիր օլա-
ճագ տըր .

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

Պէլօղլու եանկըրընը չու սօն վագըթլարտա
զայէթ տուրկուն պիր հալտէ տէվամ իթմիշ
օլան թիճարէթճա ախզ ու իթալաթ տահա
զիեատէ տուրկունլուղ աճարէք , մուզայէրի
օլարագ ախզ ու իթանըն աչըլմասընա սէպէպ
օլմուշ տուր , չունքի պիր թագըմ խանէ վէ
մաղազալարտա մէվճուտ պուլունան մալլէր
խարապ օլմուշ օլտուղունտան , անլէրին եէ-
րինի տօլտուրմագ իչին եէնիտէն մալ ալմա-
եա մէճպուրիյէթ հասըլ օլմուշ տուր .

Օտէսա . — Խարիճտէն կէլէն մալլէր
իչինտէ , զիեատէ օգգա մալլէրի իւզէրինէ
իշ օլմուշ տուր . Րիօ գահվէսի , պիրինճի
ճինս , եիւզ օգգասը , 890-920 ղշ . իքինճի
ճինս , 820-860 ղշ . աշաղը ճինս , 740-780
ղշ . Մէքքէ գահվէսի , օգգասը , 14 1/2-15 ղշ .
Տէօյիւլմիւշ չէքէր իւզէրինէ տախի իշ իշ
օլմուշ իսէ տէ , չօգ մալ կէլտիկի սէպէ-
պինտէն , ֆիեաթլար եիւքսէլմէմիշլէր տիր .
Ինկիլթէրրա էքսթրա մալի , գանթարը 248
-250 ղշ . Հօլանտա մալի , պիրինճի մարգա ,
242-244 ղշ . իքինճի մարգա , 238-240 ղշ .
Մարսիլեա մալի , 237-240 ղշ . Ֆըրանսա
քէլլէ չէքէրի , քէլլէնին աղըրլըղընա կէօ-
րէ , 285-295 ղշ . Բիրինճ իչի Ֆըրանգ
գատար իսթէ գօյմուշ վէ պու կիւն-
լէրտէ զիեատէճէ իշ օլմուշ տուր . Միլան
բիրինճի , եիւզ քիլօկրամլըգ Թօրպասը , 46
-50 ֆր . Իթալեա մալի , պիրինճի մարգա ,
38-39 ֆր . իքինճի մարգա , 36-37 ֆր . Հին-
տիսթան մալի , 165-170 ղշ . Մըսըր բիրինճի
ճինսինէ կէօրէ , օգգասը , 3 1/4-3 1/2 ղշ . Պի-
պէր , 6 3/4-7 ղշ . քէպապիյէ , 6-6 1/2 ղշ .
զուրու գարանֆիլ , 5 1/2-6 ղշ . իյի ճինս
Թարչին , 25-26 ղշ . աշաղը ճինս մալ , 16-
17 ղշ . Ինկիլիզ ռօմու , 8-8 1/2 կալօնու , պիր
աաէտ Օսմանլը լիրասը , Ամէրիգա Թագլի-
տի , 10 կալօնու , քէզա պիր աաէտ Օսման-
լը լիրասընա . Պէնկալ մաղըսը , օգգասը ,
120-140 ղշ . Գըրմըզ , իյի ճինս , 60-62 ղշ .
աշաղը ճինս մալ , 45 ղշ .

Մէտֆի . — Եէնի եաըըլաճագ պինալար
պուլունան պէօյլէ ֆիեաթլարը եիւքսէլթէ-
ճէքլէր տիր . Գ.այայ , ագճէնին թէէխիյէսի
չարթընա կէօրէ , գանթարը , 910-925 ղշ .
Տէօյիւլմէմիշ գուրշուն , օգգասը , 4 1/4-4 1/2
ղշ . Պագըր , 13 1/2-14 ղշ . Ձինկօ , եիւզ օգ-
գասը , 104-108 ղշ . Թըրբէնթէ չէլիկի , իյի
ճինս , 205-210 ղշ . աշաղը ճինս , 185-187
ղշ . Բարիս էքսէրի , 50 քիլօկրամլըգ պարի-
լի , 87-88 ղշ . Պէլճիգա տէմիրի , գանթարը
90-92 ղշ . Ինկիլթէրրա մալի , 62-70 ղշ . էք-
սէր իչին , 62-65 ղշ . Թէնէքէ , իքի սանտը-
ղը , 290-295 ղշ .

Մէ-ԲՈՒՆԱՏ . — Սիպիր եաղը , օգգասը ,
13-13 1/2 ղշ . Րուսիա չէվրիշի , 7 1/2-8 ղշ .
Խավեար , պիրինճի ճինս , 27-28 ղշ . իքինճի
ճինս , 22-24 ղշ . Կէչէն 15 կիւն զարֆընտա
խարիճէ մալ եօլլանմըշ , վէ աաի ճինսլէր ,
օգգասը , 23 տէն 26 ղշա գատար սաթըլմըշ
տըր . Պէլճիգա վէ Ֆըրանսա բըբարմաչէթ
մուամէլէ պու արա արանմամագտա տըր . 9 1/2
քիլօկրամլըգ սանտըղը , 87-88 ղշ . Ամէրիգա
կազը , սանտըղը 96 ղշա գատար էհոնիքտէն
սօնրա , պու կիւնքի կիւն 106-108 ղշա սա-
թըլմագտա տըր .

Զէյթին եաղը . — Ասլ հօլէթի սաթըլմագ-
մագտա օլուպ , ֆիեաթտա իսէ մէվճուտ օ-
լարագ աղ մալ պուլունմագտա տըր . Մի-
տիլլի , Էտրէմիտ վէ Այվալը մալի , օգգա-
սը , 7 1/4-7 1/2 ղշ Մուտանեա մալի , 8-8 1/4
ղշ . Սագըզ մալի , 10-10 1/2 ղշ .

Մաքինա կէօմիւրիւ . — Ֆիեաթլարճա պիւյիւք
պիր թէպէտտիւլաթ օլմամըշ իսէ տէ , իյի իշ
օլմուշ վէ մէվճուտ մալլէր էքսիլմիշ
տիր . Նիւ գասթէլ վէ Գարտիֆ մալի , էվ-
վէլքի կիպի , մագազատա 31-31,6 , կէմիտէ
28-28,6 . Հիւլ , Թըրրուն վէ Լիվէրբուլ
մալի , 23,6-25,6 .

Պօսթա . — Մանսուր հագգընտա , Ֆրան-
սատան ալընան խայըրլը խապէրլէր իւզէ-
րինէ , եէնիտէն եիւքսէլմիշ , վէ իսթըրատէ
տահա տա եիւքսէլէճէք տիր տէյի մէմուլ օ-
լունմագտա տըր . Կէչէն հաֆթա զարֆըն-
տա , ինթիհաճաթը մահալլիյէ իչին , 50 պին
քիլէ , վէ իխրաճաթ իչին իսէ , 2 պին քիլէ
պուղտայ սաթըլմըշ տըր . Մէվճուտ օլարագ
ֆիեաթտա աղ մալ վար տըր .

Ագօֆ	սէրթ պուղ. քիլէսի,		32 -33	ղշ.
Պէսարապիա	»	» »	31 -32	»
Թունա	»	» »	29 -30	»
Անատօլու	»	» »	27 -28	»
Րումէլի	»	» »	28 -29	»
Թունա եումշագ պուղ.		»	27 -29	»
Րումէլի	»	» »	26 -28	»
Թունա զօգօրօզու		»	15 20-16	»
Անատօլու	»	»	14 20-15	»
Թունա արփասը		x	11 20-12	»
Րումէլի	»	»	12 20-13	»

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Գալաթա , 13 յունիս .

Պէլօղլու եանկըրընը սէպէպինտէն , էհա-
լինին էֆքեարընը իհաթա իտէն դորգու ,
տէֆ ու իզալէ օլմուշ օլտուղունտան , ֆօն-
տօլարըն եէնիտէն եիւքսէլմէեէ պաշլա-
միշ տըր . Պու սապահ , Էսհամը Ումումիյէ
60 3/8 է գատար չըգըրըլտըղտան սօնրա , պու
ախշամ 60 1/10 գարանմըշ տըր .

Սայիր ֆօնտօլար տախի , եիւքսէլմէքտէ
տիրլէր . Սօսիէթէ Ժէնէրալ սէհիմլէրի , 5
1340 իթմէքտէ տիրլէր . 1863 սէնէսի լօ-
թիզրաղը , 380-382 ֆր . 1865 լօթիզրաղը ,
390-392 ֆր . 1869 լօթիզրաղը , 330-332 1/2
ֆր . Րումէլի տէմիր եօլ սէհիմլէրի , պուն-
տան տէօրթ պէշ կիւն ագտէմ , 2-3 ֆր .
բաքօնթօ իլէ սաթըլմագտա օլտուղու հալ-
տէ , պու կիւնքի կիւն պաշա պաշ սաթըլ-
մագտա տըր .

Բըրօր 9,40

Գամպիօ քեաղըտլարը տիւշտի

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ , 109 1/2-109 3/4 .

Բարիս իւզէրինէ գամպիօ , 23,5-23 .

ԷՍՀԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ
ԳԱԼԱԹԱ ԲԻՒՐՍԱՍԸ

Յունիս 2	Ախշամ գարանմը . . .	61-15
» 3	Սաբահ աչըլըը	61-24
» »	Էն եիւքսէք »	61-38
» »	Էն աշաղը »	60-12
» »	Սաաթ 3 »	60-12

ԱԶԳԱՅԻՆ

Զէյթունտան մայիս 18 թարիխլէ
պուրաեա վարըլ օլան Արժ . Սահակ
վարդապետ վէ Կարապետ վարժապետ ,
պու կիւնլէրտէ իշլէրինի պիթիրիպ ,
քէնտի սէմթլէրինէ ավտէթ իտէճէքլէր
տիր .

Էյուպ Ս . Նշան 1 յունիս 1870

. . . Խմբագիր .

Պատուական լրագրոյդ 1248 թուոյն
մէջ կարդացինք որ Թաղիս Թաղական
խորհրդոյ անդամներն Յակոբ աղա Լե-
մոնճեան եւ Խաչատուր աղա Պագալ-
եան իրենց հրաժարականը Սրբ. Ս.
Պատրիարք հօր մատուցած են :

Սակայն մայիս 29 ին Ս . Հայրիկը
յիշեալ անձինքը Պատրիարքարան հրա-
ւիրելով հրաժարականնին չընդունիլը
իմացուցած եւ միանգամայն յորդոր-
մամբ պատուիրած է որ պաշտօննին չա-
րունակեն , եւ նոքա . . . յանձն ա-
ռած են դարձեալ պաշտօննին շարու-
նակել . որոյ համար մեր խորին շնոր-
հակալիքը կը յայտնեմք նոցա եւ Ձեզ .
. . . Խմբագիր , խնդրելով որ հաճիք
ներկայս հրատարակել : Մնամք եւայլն :

[illegible]

Կ . Պոլիս 29 մայիս 1870

. . . Խմբագիր ,

Ձեր պատուական լրագրոյն երկուշաբթի
աւուր թուոյն մէջ չգիտեմք որ բանադա-
տին կողմանէ Փիլ Պլասի Թարգմանութեան
նկատմամբ յարձակողական յանդուգն ակ-
նարկութիւն մը նշմարելով կը փութամք
երկու տողով պատասխանել .

Արդարեւ մինչեւ 1867 թուոյն սոյն
երկասիրութեան յառաջաբանին մէջ կը գը-
րէինք թէ հասարակութեան մեծ մասը բար-
ձըր գրուածքներ չհասկնար , հետեւաբար
խրատմը անօգուտ ձանձրոյթ կ՚ըզգայ : Արդ
մենք ալ ըստ ամենայնի անոր օգտակար ըլ-
լալու նախրուած ըլլալով մեր ազգին պայ-
մանաց համեմատ , գրքին Թարգմանութեան
լեզուն ըստ կարի պարզ , ընտանեկան եւ
դիւրիմաց ոճոյ մը վերածեցինք , որպէս զի
իւրաքանչիւր կարգի ազգայինք ալ ըմբռ-
նեն անոր ոգին եւ հեղինակին սկզբանց խոր-
քը թափանցելով մէջը պարունակուած բա-
րոյական խրատներէն օգուտ քաղեն : Երբ-
բէք չէինք մտածեր որ 1870 թիւը պիտի
ծնէր այնպիսի նոր հանճար մը , որ դեռ մեր
նպատակը եւ ոչ իսկ այն տողերուն ոգին
ըմբռնելով մեր ընտրած ոճին նկատմամբ
այդպիսի ձախող դիտողութիւն մը ընելու
համարձակեր :

Այսու ամենայնիւ որչափ եւ վերոգրեալ
պարբերութեան իմաստը սոյն բանադատին
կողմանէ ըմբռնուած չէ , բայց ինքեան այնչափ
նուազ պարզ եւ յստակ է ու որոշակի կը-
յայտնէ թէ մեր նպատակը ոչ այնչափ վը-
սեմ ոճով մը փայլիլ էր որուն գչրադրաբար
նոյն իսկ մեր նիւթը չէր ներեր , որչափ որ
իբրեւ զուարճալի նիւթ մը մատուցոր խնա-
մօք բնագրին համանիշ ընտանեկան ամենա-
պարզ ոճ մը ընտրել , առանց որոյ իբրա-
ւամբ բնագրին ոգին պիտի նսեմանար :

Արդարեւ առանց մեր բանադատին դի-
տողութեանը սպասելու , գուցէ կրնայինք
առաւել բարձր ոճ մը գործածել , որնոր
գուցէ նոյն իսկ մեր բազմանաց համապա-
տասխանէր , մանաւանդ որ վսեմը ոչ այն-
չափ աշխատութիւն կը պահանջէր որչափ որ
ընտանեկանն , ըստ որում մեր մէջ ընտանե-
կան պարզ եւ զուարճալի լեզուն դեռ հիմ-
նական գոյութիւն չունի , որպէս զի զայն
մեզի առաջնորդ ընտրէինք , որով այս մա-
սին մեծ դժուարութեանց ենթակայ էինք ,
սակայն կը կրկնեմք թէ մեր նպատակը ոճի
վսեմութեան մասին Պ . բանադատին հետ
մրցիլ չէր այլ պարզապէս մեր գործածած
ոճը մերայնոց իւրաքանչիւր կարգին իմա-
ցական կարողութեանը համակերպել , ուս-
տի առ հարկի այնպիսի պարզ ոճ մը գոր-
ծածել որոշած էինք ինչպէս որ միւս կող-
մանէ մեր նիւթն իսկ այնպէս կը տրամադ-
րեր : Ապա թէ ոչ չեմք կարծեր որ ոճի ընտ-
րութեան մասին Պ . բանադատին ձրի խոր-
հրդածութեանը կարօտէինք :

Իսկ եթէ սոյն ընտանեկան պարզ եւ զը-
ւարճալի ոճին յատկութեանց նկատմամբ
դիտողութիւններ ունի , կանխաւ շնորհա-
կալութեամբ կընդունիմք , ապա թէ ոչ թող
իւր կոշիկներէն վեր չելնէ :

Սակայն բայց ՚ի բաց կը մերժեմք այն
համեմատութիւնը զոր Փիլ Պլասի եւ Ժիւֆ
Էրրանի մէջ կը դնէ , ըստ որում այս երկու
գործերը մի եւ նոյն սեռին երկու տարբեր
տեսակն են , որոց մին վսեմէն իսկ միւսը
զուարճալիէն կսկսի եւ այս երկու տեսա-
կին տարբերութիւնը որչափ որ բնագիրնե-
րուն մէջ զգալի է , բնականաբար նոյնչափ
նաեւ Թարգմանութեանց մէջ զգալի պիտի
ըլլար :

Սակայն կերեւի թէ Պ . բանադատին ճա-
մարտակութիւնը լեզուի քննաբանութեամբ
չվերջանար այլ իմաստի սխալմունք իսկ կը
բանդագուշէ , բայց ոչ ապացոյց ունի եւ
ոչ փաստ : Մեր փնտռած կէտն ալ այդ է ,
ըստ որում իւր այս մասին խակութիւնը
ասկէց առաւել պարզ ապացոյց մը չէր կըր-
նար ընծայել , քանզի ինչ որ իբրեւ սխալ
կը նկատէ , չկրնար ուղղել . ուրեմն իւր սը-
խալ նկատածը ուղիղ է եւ ուղիղ նկատա-
ծը սխալ , ուսկից կը հետեւի թէ ինքն է այն
ճշմարիտ սասիէտէսը որ Գաղղիերէնին այբ ու
բէնէն անգամ տեղեկութիւն չունենալով մեզ
դէմ եղջիւր ածելու ելեր է , բայց եթէ կըր-
նայ ապացուցանել թող ասպարէզ իջնէ , ե-
թէ ոչ մեք կանխաւ իւր ճակտին կը դրոշ-
մեմք իւր արժանաւոր տիտղոսը :

Հաճեցէք . . խմբագիր , յանուն անկողմ-
նակալութեան ներկայիս տեղի մը շնորհել
ձեր ազնուական լրագրոյն մէջ եւ այս առ-
թիւ ընդունիլ մեր խորին յարգանաց հա-
ւաստիքը : Ս . Կ Զուլըխեան

ԻԼԱՆ

Ասաքիրի Շահանէ մուսայէնաթը
իչիւն միւգթէզի էթրըն , 86 սէնէսինէ
մահսուս էն Տարը Շուրատա միւնագա-
սայա գօնուլարագ պէհէր գիյէսի 5 ղշ .
30 փարայա Թալիպի էօհտէսինտէ Թէ-
գըրըիւր իթմիշ իսէտէ , սէնէի միրգու-

մէ հազիրանընըն Գինճի փէնճշէմպիհ կիւ-նիւ, թէքբար միւնագասայա գօնուլա-ճաղընտան, ֆիյէթի մէզքիւրէի թէն-ղիլ իլէ վիրմէյէ բաղիպ օլանլարըն եէվ-մի մէզպուրտէ սաաթ 5 բատտէլէրինտէ Տարը Շուրայա կէլմէլէրի, վէ իրայէ իյլէմէլէրի, լազըմ կէլէն միւթէպէր քէ-ֆիլէրինի վէ եախօտ իմզասընը տախի պէրապէր կէթիրմէլէրի լազըմ կէլուր։

1 հազիրան 1870

Պապը Սէրասքէրի

Թօփ չէքմէյէ էլ վէրիր 400 ըէէս Մաճար հայվանընընն միւպայէասի իչիւն միւնագասայա գօնուլարագ, պէհէր ըէ-էքընընն 3750 ղրշա թալիպի էօհտէսին-տէ գալմըշ վէ իշ պու հազիրանընն Ցինճի սալը կիւնիւ թէքբար միւնագասա օլմասընը միւգարրէր պուլունմուշ օլ-մաղլա, ֆիյէթի մէզքիւրէի թէնղիլ իլէ իթասընա թալիպ օլանլարընն եէվմի մէզ-քիւրտէ սաաթ 5տէ Տարի Շուրայա կէլ-մէլէրի։

2 հազիրան 1870

Պապը սէրասքէրի

ԻԼԱՆԱԹ

ԻԸՏԻՎԻՆ ԲՕՍԹԱՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ

Մէզքիւր վաբօրլար, Կէլիպօլու վէ Զանագ-գալէսա ուղրաեարագ, վէ եօլու իւչ կիւնտէ գաթ իտէրէք, Տէրսաատէթ իլէ Իս-կէնտէրիեէ արասընտա իշլեեէճէքլէր տիր։

Հէր բազար իրթէսի կիւնլէրի էօյլէնտէն սոնրա ալաֆրանկա սաաթ տէօրթտէ հա-րէքէթ իտէճէքլէր տիր։

Տէֆա հէր բազար իրթէսի կիւնլէրի Ա-սիթանէտէն հարէքէթ իտիւպ, Կէլիպօլու, Զանագ-Գալէ, Քարաղաճ, Քավալա, Ալ-սիթանիկ, Վօլօղա օղրաեարագ Ցիրաեա կի-տէճէք։

Քէզալիք հէր չարշամպա կիւնլէրի Կէ-լիպօլու, Զանագ-Գալէ, Պօհճա ատա, Մի-տիլլի, Իսմիր, Սաքըզ վէ անտէն իակէն-տէրիյէեէ կիթմէք իւզէրէ Ասիթանէտէն գը-եաս իտէճէք։

Պու պապտէ թաֆսիլի մալիւմաթ ախզ իյլէմէք իսթէեէնլէրին, Իսթանպօլա Քէօր-րիւ պաշընտա չէհիր էմանէթի գարշըսընտա վագը պէօյիւք Ամէնցիաեա միւրաճաաթ իյ-լէմէլէրի։ 20—16

ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Ամբսօնեա հիւքիւմէթինին 78 ինճի բիեանքօ պիլէթլէրի, վէ սայիր իգրամի-եէլի իսթիգրազ պիլէթլէրի սահիպի իմ-զանընն մաղասընտա սաթըլմագտա տրը։

Պուքրէշ չէհրին չօգ պուգչի գաղա-նան (գրամիէլի (սթիգրազ պիլէթլէրի, եօնիւ միւզտէքի յուլիս 1 տէ չէքիլէճէք տիր։

Պու պապտէ թաֆսիլի մալիւմաթ ախզ իյլէմէք իսթէեէնլէրին, Մ. Քըլար-ֆէլտին, Գալաթատա Եիւքսէք-գալտը-ըմտա Գէորգ պէյ խանընտա վագը մա-ղազասընա վէ եախօտ Վարագճը խանն-տա ժօրժ Ցիմանթ օրուլօնուն պէշ նիւ-մէրօլու մաղազասընա միւրաճաաթ իյ-լէմէլէրի։

Հ. ՔԸԼԱՐՖԷԼՏ վէ ՀՕՐՃԻ ԵԱՄԱՆՏՕԲՈՒԼՕ

Տօքթօր Գալուստեան էֆէնտինին, Պէյօղլուտա վագը խանէսի եանմըշ օլ-տուղու ճիհէթի իլէ, պունտան պէօյլէ միւ-մայիլէյհ տօքթօրու արաեանլար, Գումբ-գաբուտա Գատիրկա լիմանը մէյտան-ընտա պէօյիւք չէշմէնին գարշըսընտա վագը քեարկիր խանէյէ միւրաճաաթ իյլէմէլի տիրլէր։ Իսթէեէն ատրէսինի քէօփրիւ պաշընտա Վիչէնցօ Ծաննինին էճզախանէսինէ տախի պըրագապիլիր։

Գաղտնիք Բարիզի վիպասանութեան Ցրդ եւ վերջին հատորն ալ Պոլիս ե-կած է, ուստի արդէն բաժանորդներէն

կը խնդրուի որ իրենց անդորրագիրը ներկայացնեն Գումրու խան թիւ 11 Տէ-տէեանց վաճառատունը եւ հոնկէ ստա-նան նոյն հատորը ուրբաթ եւ շաբաթ օրերը ժամը 3էն մինչեւ 10։

ՍԱԶԼԱՐԱ ԳՈՒՎՎԷԹ ՎԷՐԻՃԻ ՔՕՔՈՒԼՈՒ ՄՈՒԱԼԻՃԷ

Շիմտիյէ գատար լճաա օլունան մու-ալիճէլերաէն հիչ պիրիսի պաշտա սաչ օլմաեան եէրլէրինտէ, էկէր պաշ տէրի-սինտէ օլան տէօքիւմիւշ սաչլարրն քէօք-լէրի չիւրիւմիւշ իսէ, սաչ հուսուլ կէ-թիրէմէզ տիր։ Լաքին, էկէր քէօքլէր չիւ-րիւմէմիշ իսէ, ՎԻԿՕՐ նամ քօքուլու սա սուեու, չօգ տէֆա աղ վագըթ զար-ֆընտա կիւզէլ սաչ հուսուլ կէթիրէ-ճէք տիր։ Եալընըզ պիր գաչ տէֆա պու մուալիճէտէն պաշա սիւրմէքլէ, գուվ-վէթսիզլէնմէյէ, վէ պէապանմայա, վէ տէօքիւմէյէ մէյեալ պուլունան սաչլարա չօգ գուվվէթ վէ փարլադլըգ վէրիպ, աս-լը ըէնկինէ կէթիրէպիր, վէ տէօքիւլ-ճէք օլան սաչլարը տախի գուվվէթլէտէ-րէք, պաշտա սաչլարը չօղալտըր։

Իշ պու մուալիճէ պէյազ օլտու-ղունտան, էսվապը ասլա լէքէ էթմէզ, վէ կիւզէլ քօքուլու օլուպ, հէր կիւն սաչ եաղը եախօտ փոմատա գուլանմաեա-տէթի օլանլար, պիր թագրմ զարարը եաղլար, վէ փոմատալարրն էէրինէ, մէզ-քիւր քօքուլու ուտան գուլանալար քէնտիլէրինէ մէնֆաաթլը օլուր։

Մէզքիւր սու էհվէն ֆիյաթլէ սա-թըլըր, Ասիթանէտէ, Գալաթատա Ս Մ. Մինասեանընն Ազէրիգան մաղազասըն-տա։

ՄԻՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Վ. ԾԱՆՆԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Իսթանպօլտա Քօէբրիւ պաշընտա, Վէթիսապ գարշըսընտա, վէ 7 վէ 8 Նէ-բէրօլու մաղազալարտա, վէ քէզալիք Պէյօղլուտա Աղա ճամիսի ճատտէսինտէ 6852 սէնէսինտէ քիւշատ իտիլմիշ օլան 17 Նիւմէրօլու էճզախանէստէ, հէր նէվի էճզա վէ էտէվաթը թրպպիյէ մէվճուտ օլտուղու կիպի, Նօրվէճեալը Բէթէ-Մօլէրին Մօրինա Պալըղը ճիյէրի եա-ղը, հէր նէվի ղայէթ թաղէ մատէն սու-լարը, վէ քէզալիք Պօրտօ, վէ Իսբան-եա, վէ Բէնօ շարապլարը, վէ Ինկի-լիզ հարտալարը վէ պիրալարը, վէ Ամ-մանեանընն միտէվի պիրա խիւլասասը, վէ Լիպիի նամ թապիպ իճասը օլարագ ալէա սըղըր էթի խիւլասասը, վէ Լիւ-պէն գօլօնիալ բարֆիւմլէրի (գօղուլու-սուլար վէ եաղլար), վէ Միւնիէ չիգօ-լաթը, վէ պուղմաքինալարը, վէ հէ-սաաթ հազըր պուղ տախի պուլունմագ-տա տրը։

ՖԻԵԱԹԼԱՐ ՂԱՑԷԹ ԷՀՎԷՆ ՏԻՐ

Մէզքիւր էճզախանէլէրէ կիճէ վագ-թի տախի կիտիլտիքտէ, թալէպ օլու-նանը իճրա վէ իթաէ հազըր ատամ պու-լունաճագ տրը։

ԼՕՀԶՈՒՆ ԼԻԶ ՍՈՒԵՈՒ

Գալաթատա սոքէնմալը

Բրուսիանընն հէքիմիք Ագատէմիասը էն միւթէպէր հէքիմէր վէ ումումէն քեաֆֆէյի հէքիմիք Ագատէմիալարը թարաֆրնտան թանսին օլունմուշ օլան մէզքիւր ԼԻԶ ՍՈՒ եուունու իսթիմալ իտէ-նին եիւզիւնտէ վէ էլլէրինտէ նէ գրզը-էքէ փէյտա օլուր, նէ եիւզիւ կիւնէշ-տէն եանար վէ նէ տէ պուրուշուր։ Կէ-րէք գատընալար վէ կէրէք էրքէքլէր թէնէ պէեազլըգ վէրտիքտէն մասատա-տէրիյի եումուշատան մէզքիւր սուեուն գուվվէթինի թէճրիպէ իլէ թանըմըշլար տրը։ Մէզքիւր ԼԻԶ ՍՈՒԵՈՒ եալընը-գ Գալաթատա Եիւքսէք Գալտրըրմտա 68 Ն՝ իլէ մուրագգամ Մ. Վէլիչ վէ գում-բանեանընն մաղազասընտա սաթըլըր։

ՍԱՀԻՊ ՂԱՑԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԼԷՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՏՐՆ ԹԱՊԽԱՆԷՍԻՆՑ
ՊԷՏՈՂԼՈՒՆՑԱ ՅՕՂՐՈՒ ԵՕԼՑԱ, ՖՕՐՕՏԻՐԱՅ ԱԳՑՈՒԼԱՅ
ՊԻՐԱՅԷՐԼԷՐ ՏԱՐԵՑՈՒՆՑ ՆԻՒՄԷՐՈ 467

ԳԱԲՍԻԻԼ

ՎԷԺԷԹԱԼ Ի ՄԱԹԻԳՕ

ԿՐԻՄՕ ՎԷ ԳՕՄՐ. ՓԱՐԻՍՏԷ ԷՃԶԱՃԸ

Մէզքիւր գաբսիւլլէր պիր նէվի սագէզ զարֆ իչինէ ալընմըշ օլուպ պալասան եաղլ իլէ Բէբրու շէհրի ազամլարընտան օլան Մաթիգօ նամ ազամընն խիւլասասընտան միւրէթթեպ տիր, վէ Կանտրբ թապիր օլունան պիր նէվի պէլ սօուգլուգունա պիրէ պիր տիր։ Պու գաբսիւլլէր եէյլէ ատի գաբսիւլլէր կէպէ, նէ միտէյի գարբշարբբլար, վէ նէատ կէ-բի կէլմէք վէ գուսմագ կիպի միտ։ դահմէ։ի վէրիրլէր, հէլէ պիր մուհասէնաթլարը վար տրը քի, ասլա ինքեար օլունամագ։ Շէյլէ քի իտարատա գօգու բէյտա իթմէյլէր, Վէ իչթէ պու ճիհէթլէրէ մէպնի տիր քի գօքահիւ, գիւպէպ, վէ սպիրքէ գաբսիւլլէրինէ իւսթիւն թութուլմագտա տրբլար։

Պունլար Տէր սեատէթտէ Մ. Վէլիչ վէ գումբ. վէ Կանդիք պիրատէրլէր, վէ Ցէլլա Սուտա ֆ Մ. Ծաննի էճզախանէլէրինտէ սաթըլըր։

ՍԻՐՕ

ՏԸ ՔԻՆՔԻՆԱ—ՖԷՐՐԻԻԺԻՆԷՕ

ՏԸ ԿՐԻՄՕ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Փարիսոտ Բրէն Նաքօլէոն ճէնռալէրինէն էճզաճը

Մէզքիւր մուալիճէ թէմիզ վէ լաթիֆ պիր հալտէ օլաուղու թագսիրտէ կէրէք քինքինա, կէրէք չէլիք, վէ կէրէք գանը թէչքիլ իյլէյէն մատտէլէրէ չամիլ պուլունմագտա օլմաղին, լէհճէ պօզուգլուգլարը, վէ կէնճ գըզլարրն վիճուտճա իւստէ կէլմէլէրի վէ վիճուտճա զայպ օլան հալլէրին եինէ էէրինի կէլմէսի իչին ֆարիսին էն մէշհուր հէքիմլէրի գապուլ իթմիշլէր տիր։ Գատընլարրն գան զայիֆլիյինտէն նաչի միւպթէլա օլտուգլարը միտէ աղրլարրընը չա-փուգ սուրէթաէ տէֆ իտիպ, վէ հայիզլէրինի նիզամընա վազ իտէր, վէ զա-եիֆ միզամ, վէ սրրամալը չօճուգլարա չօք իյի եարար։ Նիհայէթ չօգ չալըշ-մագլըգտան, խառթալըգտան, ուղուն միւտտէթ սիւրէն վէ չօգ զահմէթ վէրէն իւզկիւնլիքտէն գանլարընտա զայիֆլիք հասրլ օլմուշ օլան հէր սընըֆ քէսան իչին բէք միւնասիպ օլուպ, միտէյի տչար վէ թաամը հազմ իթտիրիր։

Պունլար Տէր սեատէթտէ Մ. Վէլիչ վէ գումբ. վէ Մ. կանդիք պիրատէր ը, վէ Մ. Ցէլլա Սուտա վէ Մ. Ծաննի էճզախանէլէրինտէ։

ԲՐՖԻԻՍԸՐԻ ՎԻԳԹՕՐԻ

ԻԼԱՆԿԼԱՆԿ

ՐՕԱ ՏԷ ԲԱՐՖԷՕՆ

ՐԻԿՕ ՎԷ ԳՕՄ. ՓԱՐԻՍ

Պու կիւնքի կիւն էն պէյլիք քիպարզատէլէր իլէ էհլի մէրագ օլան զաթլար, Բրֆֆի-մըրի Վէքթորիանը մալլէրինէ զէեատեթլի թիպար վէ բազէթ վիրմէքտէ տիրլէր, չիւն-քի մէզքիւր ֆագրիգա թօալէթէ տապիր օլան գօգուլու շէյլէրին թէրթիպի զըճընտա էն ալէա էճզալար իսթիմալ իթմիշ, վէ հէր մալի հագգընտա քէսգի մէհարէթի մախսուսէ խ-լէմիշ տիր։

Իլանկիլանկ բոհոայլ թէրթիպ իյլէսիկի եէնի գօգուլու թէրթիպաթլէրքէ, ինն-օպօրմնիսսիմա իլէ իմպիքտէն չէքիլմիշ օլուուղու հալտէ, ֆիլէբբին ատալարընտան ճէլդ ի տիլմիշ օլտուղունտան, քէնտի գօգուսու լաթիֆլիյի վէ զարիֆլիյի իլէ, Նիպէթ գապուլ իթմէզ մէրթէպէտէ պուլունմագտա տրբ։ Իմտի բպիհպի լաթիֆէյի սէվէն զաթլարընը էնտիլ իչին մէզքիւր սուեու իսթիմալ իյլէմէլէրինի նասիհաթ խտերիզ։

ԻԼԱՆԿԻԼԱՆԿ ԽԻԻԼԱՍԱՍԸ

Վ Է

ՄԱՆԷԼԼԱ ՊՈՒՔԷՍԻ

ԹՕԼԻԻԹԻՆ ՐԻԿՕ

Եախօտ լէհճէտէ կիւզէլլիք, Թազէլիք վէ պէեազլըգ հրֆզ իտիճի, վէ թէհպիւրէ շաեան պիր նէվի թօալէթի սոսեու տուր քի, էն սօնրա իհտաա օլունան տրբ։ Մէզ-քիւր սուեուն Գօլնեա սուլարընտան, վէ Ֆլորիա սիրքէլէրինտէն վէ սուլարընտան ալէա ֆէրթէպէտէ պուլունմասը ճէրհ օլունմագ տէրէճէտէ տիր։

ՄԻՐԱՆՏԱ ԵԱՂԸ

Վ Է

ՄԻՐԱՆՏԱ ԲՕՄԱՏԱՍԸ

Պու էպյէ պիր մէշհուր թէրթիպաթ տրբ քի, սուչլար իչին պիր խազինէ մագամընա թութուլա ճպյիգ տիր, չիւնքի գուվվիլիք վէ գուվվէթ վերիճի էճզալարտան թէրթիպ իտիլ-միշ օլտուղունտան, բէք լաթիֆ պիր գօգու վիրմէքտէ օլտուղու հալտէ, սուչլարա կիւզէլ-լիք վէ գուվվէթ տախի վերմէքտէ տիր։

ՄԻՐԱՆՏԱ ՍԱՊՕՆՈՒ

Զամպոֆ վէ մարսալ ոլոպէ եախօտ սոսեու էլէ եաթըլմըշ։

Մէզքիւր սապօնուն պաշգա սապօնլարտան ալէա օլմասընը անլամագ իչին, պիր քէրրէ անլէր իլէ թաթպիգ իթմէք քեաֆի տիր, պու սապուն վիճուտին տէրիսինէ գատիֆէվարի պիր եումուշգլըգ վիրտիքտէն պաշգա, քէօբիւրմէսի վէ լաթիֆ գօգուեա տախի մալիք պուլունմագտա տրբ։

ՏԱՆԹՕՐԻՆ ՐԻԿՕ

Վ Է

ԳՐԷՄ ՏԱՆԹԻՃՐԻՍ ՍՕԻՏԻՃԻՑԷ

Տանթէրին էպյէ պիր բուհ (էլիքսիր) տուր քի, բէք ինճէ վէ լաթիֆ պիր գօգուեա մալիք պուլունտուղու հալտէ, տիշլէրին էթլէրինի գավիլէշտիրիպ, վէ տիշլէրի չիւրիւմէք-լիքտէն հրֆզ իտեր։

Գրէմ դան Ընֆրէս վէ եախօտ տիշ մաճունու օլ գատար ալէա պիր թէրթիպ տիր քի, թօալէթին պու գօլունտա պիսիրք թէպէտտիւլաթ վուգուրնէ, շէյլէ քի ազ եա չօգ ի-չինտէ ատիտ պուլունան վէ թէհլիքէլի օլան թօզլարրն (բուտրա) վէ օքեա լարրն գալգմասընա սէպէպ օլմուշ տուր։ Մէզքիւր մաճունու իսթիմալ իթմէք իչին, եաշ պիր ֆէրլաեը իւզէրինէ սիւրէ-րէք ճիւզիւնէ ալմագ, վէ տիշլէրէ սիւրմէք քեաֆի տիր, վէ պէյլէլէքլէ տիշլէրին պիր տիլպէր պէեազլըգ քեսգ իտեճէյի միւճէրրէպ տիր։

Պունլար Տէր սեատէթտէ, Մ. Վէլիչ վէ գումբ. վէ Մ. Կանդիք պիրատէրլէր, վէ Մ Ցէլլա-Սիւտա էճզախանէլէրինտէ սաթըլմագտա տրբլար։